



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Ville d'Hudson, tenue au Centre communautaire, le 1^{er} août 2016.

PRÉSENCES

Ron Goldenberg	-	Conseiller / District électoral #2
Nicole Durand	-	Conseiller / District électoral #3
Deborah Woodhead	-	Conseiller / District électoral #5 – président de session
Natalie Best	-	Conseiller / District électoral #6

Jean-Pierre Roy, directeur général
Diane Duhaime, greffier adjoint

ABSENCES :

Ed Prévost	-	Maire
Robert Spencer	-	Conseiller / District électoral #1
Barbara Robinson	-	Conseiller / District électoral #4 – maire suppléant

1. OUVERTURE ET CONFIRMATION DU QUORUM

Le quorum est atteint et la présidente de session, le conseiller Deborah Woodhead ouvre la séance à 19h30.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR MVH-197

No : R4233-2016

**Suivant la proposition du conseiller Nicole Durand
Dûment appuyée par le conseiller Natalie Best
Il est résolu:**

Que le conseil municipal de la Ville d'Hudson adopte l'ordre du jour du 1^{er} août 2016 tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3.1. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2016

No: R4234-2016

CONSIDÉRANT que le Conseil a pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2016;

**Pour ce motif
Suivant la proposition du conseiller Ron Goldenberg
Dûment appuyée par le conseiller Nicole Durand
Il est résolu:**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil du 4 juillet 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. MOT DU PRÉSIDENT DE LA SESSION

5. MOT DE L'HONORABLE PETER SCHIEFKE, DÉPUTÉ DE VAUDREUIL-SOULANGES

6. PÉRIODE DE QUESTION

6.1. Monsieur Bill Nash – 12 Stonecrest



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

- Exprime ses remerciements pour l'organigramme et s'informe de la ventilation des frais juridiques, c'est-à-dire, ce qui a été dépensé pour quelles causes. Le directeur général Jean-Pierre Roy tentera de lui fournir les informations à jour à la prochaine session du conseil.

6.2. **Monsieur John Dalgarno – 77 Mountain View**

- Demande pourquoi le journal « *West Island Gazette* » a été informé des problèmes de taxes de la Légion. Affirme que la Légion n'a pas reçu de comptes de taxes depuis 1995 suite à une entente entre la Légion et la Ville d'Hudson.

Le conseiller Deborah Woodhead explique que l'entente entre la Légion et la Ville n'a pas été acceptée par le Gouvernement du Québec, elle est désolée que la presse ait reçu ces informations; le directeur général Jean-Pierre Roy présente aussi ses excuses et dit que ses déclarations ont été prises hors contexte.

6.3. **Madame Véronique Fischer – 405 Olympic**

- Demande quand les états financiers 2015 seront déposés; mentionne qu'elle voit des chèques payables aux vérificateurs pour les états financiers 2015.

Le conseiller Ron Goldenberg répond que la vérification 2015 est en cours, ce travail prendra quelques mois, le paiement est un acompte pour services rendus à ce jour.

6.4. **Monsieur Steve Farrell – 86 Butternut**

- S'informe du règlement d'emprunt de 1.5 million et demande si c'est pour les 5 prochaines années; est-ce qu'il y aura une augmentation des taxes pour tous.

Le conseiller Deborah Woodhead l'informe que ce montant est pour cette année; le conseiller Ron Goldenberg ajoute qu'on prévoit que toutes les routes d'Hudson soient refaites au cours des prochaines 5 à 7 années et l'évaluation sera générale.

6.5. **Monsieur Bill Driver – 104 Elm**

- S'informe de l'annexe du règlement d'emprunt N° 670.

6.6. **Monsieur Roald Longhi – 103 Birch Hill**

- Suggère qu'on permette aux citoyens d'être nommés dans plus d'un comité.

6.7. **Monsieur Trevor Smith – 179 Côte St-Charles**

- Félicite le comité organisateur de la Fête Foraine; a des inquiétudes concernant la rue Lakeview qui est inégale et dangereuse pour les citoyens, cette rue devrait être incluse au règlement de pavage; demande si la contingence de 15% est suffisante; s'informe des données concernant les arrrages fiscaux.

Le conseiller Ron Goldenberg répond que la liste des rues énumérées au règlement de pavage n'est pas irréversible.

7. SERVICE DE L'URBANISME

7.1. **Collecte de branches spéciale – été 2016**
MVH-042.2

No: R4235-2016

CONSIDÉRANT les vents violents de la semaine dernière, plusieurs grosses branches ont été brisées, particulièrement dans les zones est et ouest d'Hudson pouvant créer des situations dangereuses pour les citoyens;

**Suivant la proposition du conseiller Nicole Durand
Dûment appuyée par le conseiller Ron Goldenberg
Il est résolu:**

DE PROCÉDER à une cueillette de branches spéciale dès que possible. Comme le journal local est fermé pour les 2 prochaines semaines, des avis seront affichés sur le site internet de la Ville, des dépliants seront affichés dans les édifices municipaux et à des endroits stratégiques afin d'aviser les citoyens.

DE REPORTER la cueillette s'il n'y a pas suffisamment de demandes pour ce service.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.2. Présentation du plan de conservation
MVH-174



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

No: R4236-2016

**Suivant la proposition du conseiller Nicole Durand
Dûment appuyée par le conseiller Natalie Best
Il est résolu:**

QUE le la Ville d'Hudson procède à la présentation publique du plan de conservation au Centre Communautaire le 23 août 2016 de 17 h à 21 h.

De 17 h à 19 h afin de donner la chance au public de rencontrer les experts, brochures et littératures seront disponibles

De 19 h à 21 h présentation du plan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. TRÉSORERIE

8.1. **Approbation des déboursés: MVH-248.7**

No: R4237-2016

CONSIDÉRANT que le Conseil a pris connaissance des déboursés déjà effectués et à effectuer des comptes fournisseurs et des salaires pour la période allant au 31 juillet 2016;

**Suivant la proposition du conseiller Ron Goldenberg
Dûment appuyée par le conseiller Nicole Durand
Il est résolu:**

D'APPROUVER les déboursés au 31 juillet 2016:

- Comptes payés :	349,456.34 \$
- Débits directs :	60,507.10 \$
- Chèques annulés:	-3,916.85 \$
- Débits directs annulés :	0 \$
- Salaires :	290,305.74 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. DIRECTION ET RESSOURCES HUMAINES

9.1. **Organigramme MVH-006**

No : R4238-2016

ATTENDU QUE la Ville d'Hudson a manqué d'avoir un organigramme défini. Cela est nécessaire afin de maximiser l'efficacité de tous les ministères et de reconnaître leurs besoins en personnel;

ATTENDU QUE les positions des administrateurs et les employés ne sont pas clairement définis et ont changé récemment;

**Il est proposé par le conseiller Natalie Best
Appuyé par le conseiller Ron Goldenberg
Et résolu :**

DE METTRE EN ŒUVRE l'organigramme à tous les niveaux le plus rapidement possible, afin de permettre au processus de l'équité salariale et la convention collective sans encourir de reproches et des amendes par le ministère et conformément à notre énoncé de mission.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9.2. **Employé n° 719 – entente de fin d'emploi MVH-450**



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

No: R4239-2016

ATTENDU QUE pour des raisons administratives, le salarié n° 719 cessera d'être à l'emploi de la Ville et qu'une entente fut entérinée, le tout conformément au mémoire n° MVH-450;

**Il est proposé par le conseiller Natalie Best
Appuyé par le conseiller Nicole Durand
Et résolu:**

D'APPROUVER et D'ACCEPTER l'entente survenue entre la Ville et l'employé n° 719, car elle est dans l'intérêt public de la Ville, de ne pas diffuser et garder l'entente confidentielle ou pour diffusion restreinte.

La Ville d'Hudson remercie très sincèrement l'employé 719 pour la contribution apportée et lui souhaite beaucoup de succès dans ses projets futurs.

Le trésorier certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut mentionnée est projetée au poste budgétaire no 02-140-00-141. Le certificat du trésorier N° 3053 est émis à cet effet.

ADOPTÉE

9.3. **Employé de la piscine – Fin d'emploi
MVH-452**

No: R4240-2016

CONSIDÉRANT le contenu du mémoire MVH-452

**Suivant la proposition du conseiller Natalie Best
Dûment appuyée par le conseiller Nicole Durand
Il est résolu:**

D'APPROUVER la décision de l'administration de terminer l'emploi de l'employé de la piscine mentionné dans le mémoire MVH-452.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9.4. **Modification de 3 postes à l'Hôtel de Ville
MVH-453**

No: R4241-2016

QUE les postes de 3 employés à l'Hôtel de Ville ont été redéfinis selon l'organigramme, de 3 postes à temps plein à 3 postes à temps partiel avec les bénéficiaires, résultant d'une réduction d'heures de 21 heures par semaine. Ceci inclus le coordonnateur des mémoires/Ressources humaines, l'assistant-greffier et l'adjoint soutien administratif et aux archives pour l'Hôtel de Ville, le Directeur général, le trésorier et le greffier. Tous travailleront ensemble en tant qu'unité pour assurer l'efficacité des opérations de la Ville. Une entente finale avec l'union des employés peut être nécessaire pour certains afin d'implanter cette procédure.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. TRAVAUX PUBLICS

10.1. Usage temporaire de la décharge à neige pour les matériaux d'excavation
MVH-178.1

No: R4242-2016

ATTENDU QU'un représentant de la compagnie de construction responsable du site au 450 Main a demandé la permission à la Ville d'utiliser le site de décharge à neige sur la rue Wharf de façon temporaire pour empiler le matériel d'excavation;



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

ATTENDU QU'une résolution est nécessaire, spécialement lorsque nous louons ou prêtons un espace public. Il est nécessaire d'officialiser la situation et que nous adoptons une résolution de façon rétroactive quand il y a urgence;

ATTENDU QUE la majorité du matériel d'excavation sera retourné à son site original pour remplissage;

ATTENDU QUE la décharge de neige n'est utilisée qu'en été et que le matériel est placé au lot adjacent, autorisant le stockage sur notre site évitera la compagnie de construction à éviter du kilométrage à l'extérieur de la ville, ainsi de faire un choix écologique et de prévenir les dommages à nos rues et ce sans frais à la Ville;

- Bon pour l'environnement, moins de véhicule lourd et moins de matériaux contaminant dans l'environnement;
- L'entrepreneur a convenu de remettre l'équivalent de 7 000 \$ en échange : 1 600 \$ pour le matériel et 5 400 \$ pour les services (situation gagnante);
- C'est un bon projet pour l'intérêt public de la Ville (condos);
- L'entrepreneur a convenu d'ajuster et niveler les pentes, de nettoyer et d'ajouter de la pierre après utilisation du site ainsi sauver du temps et des coûts à la Ville d'Hudson pour l'entretien annuel.

**Il est proposé par le conseiller Nicole Durand
Appuyé par le conseiller Ron Goldenberg
Et résolu:**

D'AUTORISER l'entrepreneur d'utiliser de façon temporaire la décharge à neige, en échange pour ce service l'entrepreneur convient de donner la somme équivalente de 7 000 \$ en échange : 1 600 \$ pour le matériel et 5 400 \$ pour le service.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.2. **Remplacement d'un ponceau – Cameron & Black Creek
MVH-442**

No: R44243-2016

ATTENDU QUE le ponceau en acier galvanisé est rouillé et affaibli, la surface de rue s'affaisse et qu'avec le poids des véhicules il pourrait s'effondrer, qu'à tout moment il peut créer un trou dangereux dans la rue;

ATTENDU QUE ce ponceau est sous une rue principale, dans un ruisseau et que la Ville est responsable de la sécurité de la rue;

**Il est proposé par le conseiller Deborah Woodhead
Appuyé par le conseiller Ron Goldenberg
Et résolu:**

DE REMPLACER ce ponceau et D'EMBAUCHER une firme de consultants pour préparer les plans, coûts, devis, superviser les travaux et étudier les différentes études, et si nécessaire, préparer une de certificat d'autorisation à la MRC Vaudreuil-Soulanges et au Ministère de l'Environnement du Québec.

Le trésorier certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut mentionnée est projetée au poste budgétaire no 02-310-00-419. Le certificat du trésorier No 3058 est émis à cet effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.3. **Génératrice pour l'Hôtel de Ville
MVH-358**

No: R4244-2016

ATTENDU QU'il est important que la Ville d'Hudson ait une source d'électricité auxiliaire afin d'opérer de façon efficace pendant les pannes de courant;

ATTENDU QUE le réservoir d'essence coule, qu'il n'est pas de double coque, donc non conforme aux standards;



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

ATTENDU QUE le coût estimé pour les différentes options indique que le remplacement de la génératrice existante par un modèle usagé, performant mieux serait plus rentable;

**Il est proposé par le conseiller Deborah Woodhead
Appuyé par le conseiller Natalie Best
Et résolu:**

D'AUTORISER l'achat d'une génératrice usagée pour remplacer celle étant derrière l'Hôtel de Ville.

Le trésorier certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut mentionnée est projetée au poste budgétaire no 02-130-00-522. Le certificat du trésorier No 3057 est émis à cet effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. PARCS & LOISIRS

11.1. **Achat** d'un véhicule MVH-065.1

No: R4246-2016

ATTENDU QUE le service des parcs & loisirs a besoin d'un véhicule VUS pour les besoins opérationnels du directeur;

ATTENDU QUE l'achat d'un véhicule usager au montant de 19 995 \$ serait plus rentable que la location qui coûterait 1 025,58 \$ par mois (12 306,96 \$ par année);

Il est proposé par le conseiller Ron Goldenberg
Appuyé par le conseiller Nicole Durand
Et résolu:

D'AUTORISER l'achat d'un véhicule usagé à être payé à même le fonds de roulement remboursable sur une période de quatre (4) ans;

D'AUTORISER le trésorier à signer pour et au nom de la Ville d'Hudson tous les documents nécessaires relatifs à l'achat du véhicule chez le concessionnaire ainsi que tous documents pertinents à la Société de l'assurance automobile du Québec à l'égard de cette transaction.

Le trésorier certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins de la dépense. Le certificat du trésorier N^o 3055 au montant d'approximativement 20 000\$ est émis à cet effet au poste budgétaire n^o 22-700-42-000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. CULTURE ET TOURISME

12.1. « *Hudson Car Show* » MVH-412

No: R4247-2016

CONSIDÉRANT que le 20 mai 2016 la Ville d'Hudson a reçu une demande des organisateurs du *Hudson Car Show* qu'il se tiendra le 20 août 2016 au centre-ville d'Hudson d'empêcher accès à tout véhicule à moteur sur la rue Cameron entre les rues Main et St-Jean de 7h à 17h pendant la durée de l'événement;

CONSIDÉRANT que cette année, les organisateurs ont aussi demandé la fermeture de la rue Cameron pour une section additionnelle entre la rue Lakeview et St-Jean de 13 h à 15 h pour une course de boîte à savon. L'accès aux résidents sera maintenu durant la durée de l'événement;



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

CONSIDÉRANT QUE l'événement attire beaucoup de touristes et d'amateurs de voitures;

**Suivant la proposition du conseiller Natalie Best
Dûment appuyée par le conseiller Nicole Durand
Il est résolu:**

D'APPROUVER que la rue Cameron soit fermée selon la cédule mentionnée ci-dessus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**12.2. Affichage des sentiers de Sandy Beach
MVH-434**

No: R4248-2016

**Suivant la proposition du conseiller Natalie Best
Appuyée par le conseiller Ron Goldenberg
Il est résolu:**

DE mettre l'affichage public à 3 emplacements autour du parc Jack Layton selon le mémoire MVH-434 pour une dépense n'excédant pas 2 000 \$;

Le trésorier certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite est projetée par le Conseil de la Ville d'Hudson. Le certificat du trésorier N° 3059 au montant de 2 000 \$ est émis à cet effet au poste budgétaire no 02-701-50-525.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. SÉCURITÉ PUBLIQUE & SERVICE INCENDIE

**13.1. Pompier volontaire d'Hudson – permis d'alcool
MVH-444**

No: R4249-2016

ATTENDU QU'à la séance du conseil du 11 juillet 1994, la Ville a adopté le règlement n° 313 interdisant la consommation de boisson alcoolisée, sans autorisation, dans les endroits publics;

ATTENDU QU'une demande reçue de l'association du service incendie d'Hudson le 12 juillet 2016, de tenir une campagne de financement en tenant un tournoi de balle molle au parc Benson le 19, 20 et 21 août 2016 pendant lequel il y aura un kiosque de vente de boisson alcoolisée;

**Il est proposé par le conseiller Ron Goldenberg
Appuyé par le conseiller Nicole Durand
Et résolu :**

QUE la Ville d'Hudson autorise l'association du service incendie d'Hudson de tenir leur tournoi de balle molle en campagne de financement au parc Benson le 19, 20 et 21 août avec la vente de boisson alcoolisée. Les profits de ces ventes bénéficieront l'association des paniers de Noël et les bourses d'études James Ratcliffe.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**13.2. O tour de Félix – événement cycliste
MVH-446**

No: R4250-2016

ATTENDU QUE l'organisation de l'événement cycliste O tour de Félix a demandé la permission de passer dans la Ville d'Hudson le 21 août 2016;

CONSIDÉRANT QUE cet événement fait la promotion de notre municipalité sans coût aux contribuables et n'intervient pas avec aucune de nos activités pendant cette journée;



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

**Il est proposé par le conseiller Nicole Durand
Appuyé par le conseiller Ron Goldenberg
Et résolu:**

DE PERMETTRE l'événement O tour de Félix sur le territoire d'Hudson.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- 13.3. « *Ride to fight ALS* » – événement cycliste
MVH-447

No: R4251-2016

ATTENDU QUE l'organisation de l'événement cycliste « *Ride to fight ALS* » a demandé la permission de passer dans la Ville d'Hudson le 27 août 2016;

CONSIDÉRANT QUE cet événement fait la promotion de notre municipalité sans coût aux contribuables et n'intervient pas avec aucune de nos activités pendant cette journée;

**Il est proposé par le conseiller Nicole Durand
Appuyé par le conseiller Ron Goldenberg
Et résolu :**

DE PERMETTRE l'événement « *Ride to fight ALS* » sur le territoire d'Hudson.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14. **RÈGLEMENTS / Avis de motion/Adoption**

- 14.1. **Règlement d'emprunt No 670-2016 pour refaire le pavage de rues**
MVH-181

No: R4252-2016

ATTENDU QU'il est nécessaire de réparer le pavage dans la section Birch Hill, Cameron, Fairhaven, Hilltop, Lower Whitcok, Main (656 à 754), Melrose, Oakridge, Upper Whitlock, Ridge et Windcrest;

ATTENDU QUE l'accotement de ces mêmes rues a aussi besoin de réparation;

ATTENDU QUE les citoyens et commerçants de ces rues ont demandé les réparations de celles-ci;

ATTENDU QU'un avis de motion a dument été donné lors de la séance du conseil le 4 avril 2016;

ATTENDU QUE les exigences de l'article 356 de la *Loi des Citées et Villes* a été rencontré et que tous les conseillers déclarent avoir lu le règlement N° 670 et renonce à sa lecture;

**Il est proposé par le conseiller Ron Goldenberg
Appuyé par le conseiller Nicole Durand
Et résolu :**

QUE le règlement d'emprunt N° 670-2016 autorisant un emprunt au montant de 1,5 \$ million pour repaver les rues susmentionnées et est par la présente décrété.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. **AFFAIRES NOUVELLES**

- 15.1. **Le conseiller Nicole Durand fait un rapport de la SDC**

16. **QUESTIONS DES CITOYENS:**

- 16.1. **Monsieur Robert Wiltshire – 37 Mount Pleasant**

- S'inquiète sur la terre empilée dans la décharge à neige, demande si des tests de toxicologie ont été faits puisque des enfants jouent à cet endroit; demande que les



Séance ordinaire tenue le 1^{er} août 2016

barrières soient fermées.

16.2. Madame Véronique Fischer – 405 Olympic

- Mentionne qu'elle ne voit pas le greffier ou greffier adjoint à la séance du conseil; déclare que le règlement d'emprunt doit faire l'objet d'un référendum.

Le greffier adjoint Diane Duhaime répond qu'elle est présente à la séance, le directeur général Jean-Pierre Roy répond que le règlement d'emprunt fera l'objet d'un registre et par la suite, s'il y a suffisamment de signatures le conseil décidera s'il y aura référendum; demande à ce que la présentation de consultation du plan soit présentée un samedi.

16.3. Monsieur Roald Longhi – 103 Birch Hill

- Commente sur le non-paiement des taxes foncières et sur la Légion que Madame Corker a expliquée à la dernière séance; les termes du règlement d'emprunt et quelles sections; questions et suggestions concernant la génératrice.

Le conseiller Ron Goldenberg répond que c'est une taxe commerciale et le conseiller Nicole Durand ajoute que c'est une décision du gouvernement du Québec; le conseiller Ron Goldenberg mentionne qu'il n'y aura pas de petit bout de pavage de rue, mais bien par section complète de pavage; les plans devraient être prêts en août.

16.4. Madame Diane Piacente – 692A Main

- Demande qui est l'agent en environnement mentionné dans l'organigramme; questionne l'enfouissement et son débordement en espace de stationnement.

Le directeur général Jean-Pierre Roy répond que l'agent est Monsieur Rod Hodgson; le conseiller Nicole Durand répond à la question du stationnement.

16.5. Monsieur Marc Léger – 548 Sterling

- Mentionne que plusieurs gens de diverses locations utilisent la descente à bateau, il suggère que des frais de 50\$ soient chargés pour l'utilisation de la descente pour les gens d'autres municipalités.

16.6. Monsieur Bill Driver – 104 Elm

- Question sur le statut de Monsieur Robert Spencer.

Le conseiller Deborah Woodhead répond que le règlement mentionne qu'il peut manquer encore 3 autres séances du conseil.

17. LEVÉE DE LA SÉANCE

No: R4253-2016

Suivant la proposition du conseiller Nicole Durand

Dûment appuyée par le conseiller Natalie Best

Il est résolu :

QUE la présente session du conseil de la Ville d'Hudson soit levée à 21 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Deborah Woodhead
Président de session

Diane Duhaime
Greffier adjoint